

From 2014. Mnohaya Lita  
to Lidia & Markian Stasiuk!



Happy birthday, John Paul. From the  
Early days of his Altar Boy's Career.  
Many Happy Years! Mnohaya Lita!



Thank you, Marija Helen, for visiting us after  
a few months of this crazy time of pandemic.

Happy birthday, Denis!



SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 25  
ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

25  
UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

June 21 – 2020 – 21 Червня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 25  
JUNE 21  
2020



Since we cannot have celebration at this point for Father's Day, here is photo from  
2018. Pani Lida Stasiuk is in the middle. Mnohaya Lita for your 90th birthday - 6/23!

Happy Father's Day to all Fathers! Many Happy and Blessed Years!  
З нагоди Дня Батька бажаємо усім нашим батькам Многих і Благих Літ!

# CHURCH BULLETIN

June 21 – 2020 – 21 Червня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM Intention of Christopher & Julie Glascott

**STREAMING** at 4:30 PM in English ~

June 21 Червня: 3 S. aft. Pentecost – 3 Н. ЗСД

**STREAMING** - Молебень до Христа Чол.

10:00 – English & Ukr. Liturgy in Ukr. & Moleben

Monday, June 22 Червня, Понеділок

9:00 AM +Milka & Petro Zvinek (Brother & Family)

Tuesday, June 23 Червня, Вівторок

9:00 AM В нам. Лідії Стасюк. Многая Літа!

St. John the Baptist - Св. Іван Хреститель

Wednesday, June 24 Червня, Середа

9:30 AM За Зд. Галини Білоголовської (Діти і Внук)

Thursday, June 25 Червня, Четвер

9:00 AM +John Verostko (Marianne Chort)

Friday, June 26 Червня, П'ятниця

9:00 AM +Орися Перейма і Ромко Приходько (Родина)

Saturday, June 27 Червня, Субота

9:00 AM +Marija Dranka (Akacia Belmega)

4:30 PM +Lorraine Szczublewski – 3 years (Family)

**STREAMING** at 4:30 PM in English ~

June 28 Червня: 4 S. aft. Pentecost – 3 Н. ЗСД

**STREAMING** - Молебень до Христа Чол.

10:00 – English & Ukr. Liturgy in Ukr. & Moleben

Вічне Світло в честь П. Д. Марії  
Горить за +Марії і Филипа Процик  
Пожертва: Син з родиною

 Eternal Light Burns for all those who are affected by Covid-19. May the Lord heal them and Holy Theotokos protect them! За всіх тих, що постраждали і страждають від корони вірусу. Щоб нарешті прийшов кінець пандемії.

21 Червня: 2 Н. по Зісланні Святого Духа

10:00 р. +Йосиф Ліскевич (Родина) – 40 день

+Joseph Liskiewicz (Family) – 40 day

По Українськи ~ **STREAMING**

28 Червня: 3 Н. по Зісланні Святого Духа

10:00 р. +Єрей Андрій і Емілія (М. М. Стасюк)

По Українськи ~ **STREAMING**

We are streaming Divine Liturgy in English Saturday at 4:30 and in Ukrainian Sunday at 10 AM. Also there is Streaming for Moleben Sunday after Liturgy in Engl. & Ukr., Please go to our webpage and on the opening page at left CLICK on:

**Live Stream**

Можна бачити Св. Літургію по інтернеті

По Українськи – У Неділю: 10:00 р.  
НА ЖИВО - LIVE STREAM

[https://www.youtube.com/channel/UCFrKKv\\_GWs6U-EfD7TctIA/live](https://www.youtube.com/channel/UCFrKKv_GWs6U-EfD7TctIA/live)

In English – On Saturday: 4:30 PM

Thank You and God bless You  
For sending your church envelopes!  
We still need to pay our bills,  
but we all know your generosity.

Hopefully everything will be normal soon.

Сердечна подяка всім вам, що вислали свої коверти. Я добре знаю Вашу жертвенність! Хай Господь благословить!

Очевидно датки зменшилися, але незадовго все прийде до нормального.

Christina H. Arthurs, Attorney  
716.853.5100 or carthurs@lippes.com  
Estate Planning & Probate | Real Estate  
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
lippes.com

Attorney Advertising.  
Prior results do not guarantee a similar outcome.

## KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •  
FOREIGN & DOMESTIC CARS •  
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •  
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •  
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •  
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about  
the 100% Money  
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY  
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

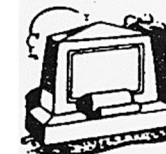
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025



Fusani &  
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

# MARY KAY

The Best Times to Reach Me

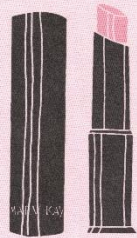
Call me any time!  
I look forward to  
hearing from you.

Ulana Scheidle  
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court  
Wheatfield NY 14120  
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net  
www.marykay.com/uscheidle

MARY KAY



**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com

**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

**For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.**

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

**RED STAR**

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1254  
www.redstarautomotive.com

**UKRAINIAN** FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА** ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS] ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

<b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.ukrainianfcu.org">www.ukrainianfcu.org</a>	<b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.ukrainianfcu.org">www.ukrainianfcu.org</a>
<b>Business Hours</b> Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm	<b>Business Hours</b> Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   З вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

**DNIPRO**  **ДНІПРО**

**Ukrainian Cultural Center**  
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)  
Kitchen open Friday 5-9 pm  
Live Music first Friday every month  
Book your private party now

**Guidelines**  
for Opening Parish Churches  
and Resuming Public Services

**Please read!!!**

1. The church should be cleaned/sanitized before each service when the public may be present, especially those areas and surfaces that are commonly used and touched (bathrooms, railings, doors, pew backs, etc.).

2. Social distancing must be observed by laity. Please consider 1/3 of total church capacity as the maximum number of persons that may be present at any given Divine Liturgy or other service. Be aware that in your area the civic authorities may limit the number of attendees to a specific number.

3. Prayer books and liturgy books are to be removed from the pews. The faithful may bring their own personal prayer books from home.

4. Social distancing of 6 feet (2 meters) must be maintained: a) between non-family members while in the pews; b) while standing or moving in the aisles.

5. Wearing face masks is strongly recommended for the laity. Priests are obliged to wear masks while preparing the holy gifts on the Preparation table and while distributing Holy Communion.

6. Veneration of icons and crosses by should be done without touching or kissing them.

7. The faithful are not to attend church services if they are feeling ill. They should not greet one another with handshakes and should leave the church immediately following the completion of the service.

8. Please remind the faithful that because of the ongoing public health crisis, they are not bound by the Sunday obligation to attend church services. Dispensation from Sunday Liturgy obligation remains valid until further notice.

9. When distributing Holy Communion with a golden spoon please instruct those who choose to receive to open their mouths wide, not to touch the spoon, and not to cough or sneeze upon it. The spoon must be sanitized immediately after each communicant by wiping it with a cloth soaked in pure alcohol. A disposable wooden spoon may also be used for distributing Holy Communion. A separate wooden spoon is to be used for each communicant. They should be disposed of following the service by burning. Please remind the faithful that they should not feel obliged to come forward for Holy Communion if they are uneasy about receiving.

10. Celebrations of weddings, baptism and funerals are allowed if all the precautions listed above are observed.

11. Collections baskets are to be left in designated places where parishioners may leave their offerings.

12. Live-streaming of liturgical services should continue for the time being as many faithful might be uneasy in attending personally.

13. Please consider other precautionary measures to help ensure that our churches are safe and everyone's good health is maintained.

Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM  
Bishop of Stamford

## Глава УГКЦ подякував міністру охорони здоров'я за оцінку ролі Церкви у подоланні пандемії коронавірусу

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав звернувся з подячним листом до pana Максима Степанова, міністра охорони здоров'я України, за його оцінку і увагу до ролі УГКЦ у справі подолання пандемії.



Предстоятель УГКЦ наголосив, що Українська Греко-Католицька Церква разом з іншими церквами та церковними організаціями долучилася до спільної праці нашої влади та громадянського суспільства для подолання пандемії, відкривши всі свої можливості для співпраці.

Важливо теж, зазначає Блаженніший Святослав, щоб лікарі та хворі відчували підтримку, тому наші єпископи та духовенство, багато вірних, а особливо медичні капелани несуть постійну службу, розділяючи з недужими та лікарями тягар коронавірусної епідемії.

За його словами, Церква звертає особливу увагу на медиків: лікарів, молодших медичних працівників, які самовіддано жертвують свою працю і самих себе для лікування і рятування хворих, даруючи здоров'я людям.

«Висловлюємо Вам, пане міністре, а у Вашій особі і всім медичним працівникам та службовцям медичної служби сердечну подяку за працю і жертвність, а також за Вашу увагу до ролі і послуги нашої Церкви у справі подолання пандемії та за її оцінку. Сприймемо це як подяку за дотеперішню співпрацю і як запоруку майбутніх спільних звершень для добра нашого народу, - йдеться у тексті листа.

«З нагоди професійного свята – дня медика, який відзначатимете найближчої неділі – бажаємо Вам та всім Вашим колегам Божої мудрості, рівноваги духу, сили і наснаги, щоб приносити з Господньою допомогою здоров'я і радість своїм пацієнтам, – бажаємо розуміння і любов від рідних та всіх ближніх за молитвами Пресвятої Богородиці та всіх святих», - побажав Блаженніший Святослав.

Департамент інформації УГКЦ



FROM NOW ON,  
READ RISU NEWS AND ARTICLES  
ON THE NEW RISU.UA PORTAL

On June 2, 2020, RISU editorial staff launched a new portal - RISU.UA. There you can read all the news and articles, including the previous ones.

Please, let us know if you have problems accessing specific materials, and we will help you find them.

Soon, the old RISU portal will be disconnected.

Thank you for staying with us!



- Our CHURCH KITCHEN is CLOSED Under farther notice.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks - are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. NOW CLOSED!

Until we meet God willing ...

HAVE A BLESSED DAY!!!

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS**  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
СВЯТОГО МИКОЛАЯ  
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>  
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies  
Сповідь: Перед Св. Літургіями  
Baptism: By appointment  
Хрещення: За домовленням \*  
Marriage: Contact 6 months in advance  
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
Closed under farther notice

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**  
Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика  
**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у  
лічниці, або приковані до ліжка!

## Australia has a New Bishop

On the Feast of the Descent of the Holy Spirit - June 7 according to the Julian calendar - the Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, His Beatitude Sviatoslav, ordained Fr. Mykola Bychok CSsR as the new bishop for the Eparchy of the Holy Apostles Peter & Paul in Melbourne, which serves the Ukrainian Catholic faithful living in Australia, New Zealand and Oceania.

During his sermon to the faithful, His Beatitude, Sviatoslav noted the importance of the Feast of the Descent of the Holy Spirit:

"Today the Church of Christ celebrates one of its greatest holidays. In fact, the Church is celebrating its birth today. Our Savior Jesus Christ taught His apostles about this day. There is no spiritual life without the presence of the power and action of the Holy Spirit."

"St. Hilary taught that the Holy Spirit is the spark of life, it gives new life, optimism, new energy to each and every one who opens his heart to that strange guest of the human soul. Man cannot be himself without the Holy Spirit."

"The Holy Spirit is the light that enables us to understand and see the beauty of the world in which we live. A person has no taste of life if the Holy Spirit does not rest in him. This Pentecost is special to our Church. Today, with the Descent of the Holy Spirit and the power of grace, the beauty of the Ukrainian Greek Catholic Church is manifested in a special way."

His Beatitude added: "We have been looking for a new bishop for Ukrainians in Australia for a long time. We are grateful that, by the power and action of the Holy Spirit, the Lord anointed him today, on



the Feast of Pentecost. And, just as at the first Pentecost, the apostles spoke in different languages, today our Church speaks in different languages, preaching the great works of God, proclaiming the same Gospel of Christ. In Australia – in English, in Brazil – in Portuguese, in Argentina – in Spanish... I think the manifestations of the presence of the Holy Spirit in our Church will multiply. I have been recently told that even in Singapore they pray for the Father and Head of our Church in their native language."

His Beatitude thanked the new bishop for entering into an intimate relationship with God, for opening his heart and allowing himself to be led by the Holy Spirit, and he wished the new bishop the ability to enter into the culture of Australia, to learn the ways the people there and at the same time to fill their lives with God's Word.

He added: "Today the entire Church rejoices and thanks God for the gift of a new bishop. But the Ukrainian Catholic community in Australia especially rejoices, and, God willing, the bishop will be able to join them in due time."

"The Holy Spirit wants to tell us today: do not be afraid, the pandemic will end sooner or later. Death, grief, and disease never have the last word. We are certain the borders will reopen and the new apostle of Christ will be able to enter his episcopal see. And the Lord God addresses all of us today: live a spiritual life, a truly spiritual life. Do not look for it elsewhere, because, without the Holy Spirit, nothing spiritual and holy will be given

The UGCC Department for Information

## HEAD OF UGCC URGED MINISTRY OF HEALTH NOT TO EXCLUDE RELIGIOUS AND MORAL DISCIPLINES FROM CURRICULUM



The Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, His Beatitude Sviatoslav, expressed concern that in compliance with Decree No. 641 of the Ministry of Education and Science of Ukraine dated May 18, 2020, the commissions responsible for disciplines that have an impact on worldview formation shall be dismissed.

This is stated in a separate Address by the Head of the Church "the Future of our Church, Ukraine and the people depends on the education and upbringing of our children," the UGCC Information Department reports.

The appeal is directed to parents, caregivers and all people of good will who are engaged in raising children.

The appeal, in particular, refers to the Commission on Philosophical and Ideological disciplines, the Commission on Ethics and the Commission on Christian Ethics.

"We are deeply concerned that these changes may harm the quality and development of worldview subjects in the curricula of various levels and, as a result, will negate efforts aimed at

the integral development of children and youth," the text notes.

The Primate recalls that for thirty years, religious and moral disciplines have been studied in secondary and higher educational institutions of Ukraine as a compulsory subject or as a subject of choice.

"Their introduction into educational programs was a requirement of Ukrainian society after the independence of Ukraine and the departure from the Communist-atheist worldview in the direction of democratic values, so that dignity and human rights are not only declared, but also realized. The improved quality of teaching these disciplines is the result of long-term efforts of Ukrainian citizens-parents, teachers, teaching faculty, religious and public organizations, Churches," His Beatitude Sviatoslav writes in his address.

He believes that the disciplines that impact the worldview formation, such as "the Foundations of Christian Ethics", "Christian Ethics in Ukrainian Culture", "Basics of Family", are the answer to the educational challenges facing Ukrainian society today.

The Head of the Church notes that parents have the right and duty to influence the content of the educational curriculum according to which their children study.

"Today we are experiencing," the Primate notes, "the times of anxiety, uncertainty, and change not only through the COVID 19 pandemic. This is also due to other factors: the war, economic, political, and spiritual and moral challenges that our society faces. At the same time, we see that the ways of cultivating cultural and ideological values that were formed by a thousand-year-old Christian tradition, which is the basis of Ukrainian identity, are being leveled. Instead, destructive ideologies and programs are being introduced that are alien to our culture, contradict Christian morality, and restrict human dignity and freedom."

## «Сьогодні хочемо інтронізувати Лесю Українку на почесному місці сучасної культури», – Глава УГКЦ під час презентації книжки «Апокриф»

Український народ, ми сьогодні хочемо інтронізувати на почесному місці сучасної української культури славу Лесю Українку. На цьому наголосив Отець і Глава УГКЦ під час презентації книги «Апокриф» Лесі Українки | «Чотири розмови про Лесю Українку» Блаженнішого Святослава та Оксани Забужко. Презентація відбулася в прямому ефірі «Живого телебачення», а також за допомогою Zoom-конференції. Участь взяли співавтори книги: Блаженніший Святослав та пані Оксана Забужко. Розмову модерував о. Ігор Яців, керівник Департаменту інформації УГКЦ.



На початку презентації пані Оксана Забужко зауважила, що останні 12 років творчості Лесі Українки ознаменувалися пошуком своєї Церкви, драматичними і навіть конфліктними стосунками з християнством. Шлях поетеси в цій тематиці починається з драматичної поеми «Одержима».

«У Блаженнішого Святослава блискучий літературний смак, художнє відчуття. Він зробив те, чого літературознавці раніше зробити не могли: він показав Лесю Українку як релігійну мислительку», – сказала вона.

У своєму слові Отець і Глава УГКЦ пригадав історію, пов'язану з Іваном Франком і митрополитом Андреем Шептицьким. «Знаємо, що Іван Франко мав непрості стосунки з інституційною Церквою. Кажуть, що під час святкування 40-річчя творчості Івана Франка митрополит Андрей Шептицький особисто вивів його на сцену оперного театру Львова і посадив на почесному місці. До сьогодні дискутують, чи це насправді відбулося, але я хотів зробити щось подібне із Лесею Українкою: вивести її на сцену уваги сучасної культури й інтронізувати її на почесному місці», – наголосив Глава Церкви.

За його словами, сьогодні українці не знають своєї культури. В Україні не знають Лесі Українки. Сьогоднішня презентація – це ще одна спроба привернути увагу українців до великої доньки нашого народу.

Ще одне заохочення, каже Блаженніший Святослав, – прочитати її твори, зробити їх живими й актуальними у сучасних обставинах. У цьому

зміст нашої розмови, праці і сьогоднішньої презентації.

«У нашій розмові ми намагалися допомогти читачеві зрозуміти християнські образи Лесі Українки. Позаяк вона жила і писала в контексті християнського світогляду. Леся Українка використовувала образи раннього християнства. Таким чином вона несла нам свого духа. Я намагався допомогти сучасному читачеві, який, можливо, не володіє християнськими смислами, зрозуміти, що хоче сказати Леся Українка», – пояснив Блаженніший Святослав.

Я б хотів, каже Предстоятель УГКЦ, щоб ми намагалися відчитати через образну драматургію Лесі Українки її послання сучасним українцям. На його думку, Леся жила і мислила постулатами християнської віри.

До презентації через Zoom долучилися двоє експертів: Олена Гусейнова, письменниця, журналістка, радіоведуча, та Віктор Єленський, релігієзнавець, публіцист, доктор філософських наук.

Свою назву книга отримала з поеми «Що дасть нам силу?» з підзаголовком «Апокриф». На переконання Блаженнішого Святослава, ця поема може бути підсумком всієї розмови співавторів про Лесю Українку.

Головний герой поеми – убогий тесля, який втрачає зміст життя, повагу до себе і силу. Події відбуваються напередодні свята.

«Тесля відчуває, що втрата поваги до себе спричинила кривду іншій людині. Що дає йому силу і можливість знайти сенс? Саме повага до іншої людини і до чужого болю», – наголошує Предстоятель УГКЦ.

«На питання, звідки нам взяти силу, Леся Українка відповідає: із сили любові», – каже Блаженніший Святослав. І пояснює, що хрест у християнському сенсі – це символ любові. Ба більше, хрест – це символ Божої любові до людей.

«У тих обставинах, коли тесля бачить засудженого на розп'ятті, він починає віднаходити сенс, кажучи: такий важкий хрест, бо я його погано зробив. Своім жестом він намагається

надолужити той біль, якого він завдав. Уявіть: 1903 рік, коли вся Російська імперія готується до революції, Леся Українка каже, що робітник бере на плечі не червоне знамено, а хрест, – і в нього звідкись з'являється сила», – додає він.

«Леся Українка взяла євангельську історію, щоб перетворити її на своє послання, свій маніфест. Через поему вона показує нам, як знайти сенс свята, віднайшовши його через любов. Надіюся, що це послання буде сьогодні посланням до кожного українця, який через коронавірус втрачає сенс. Нехай свято прийде до нашого українського Єрусалиму», – підсумував Блаженніший Святослав.

Відтак ті, хто долучився до події через Zoom, мали можливість особисто поставити свої запитання до учасників презентації. Важливо відзначити, що запитання лунали з Італії, Франції, Німеччини та України.

Про книжку

Складні й глибоко драматичні стосунки Лесі Українки з християнством, котрі становлять ядро її зрілої творчості, ніколи ще не були предметом професійного богословського аналізу. Московська синодальна цензура забороняла твори письменниці «за безбожництво», радянська комуністична хвалила «за атеїзм» і водночас ті самі п'єси не допускала на сцену.

Тож смисл тієї запеклої «релігійної війни», яку провадять герої Лесі Українки і вона сама з офіційною Церквою, залишався для читача закритим. Аж до сьогодні, коли Предстоятель УГКЦ Блаженніший Святослав і письменниця Оксана Забужко зустрілися, щоб обмінятися думками про твори Лесі Українки на сюжети з євангельської та ранньохристиянської історії. Пропоноване видання містить записи чотирьох таких розмов, а також аналізовані тексти Лесі Українки в авторській редакції.

Книжка очікується з друку після 30 червня. Передзамовлення доступне за посиланням: <https://komorabooks.com/product/apokryf-chotyry-rozmovy-pro-lesyu-ukrayinku/>

Департамент інформації УГКЦ